

Special loan conditions: American University of Central Asia (AUCA) project / Специальные условия по кредитам: проект Американский Университет Центральной Азии (АУЦА)		
1.	Loan type / Вид кредита	Education / На образование
2.	Loan purpose / Цель кредита	Payment for education in AUCA (company's customer number in DKIB is 16911) / Оплата за обучение в АУЦА (клиентский номер компании в ДКИБ - 16911)
3.	Loan amount / Сумма кредита	KGS 35 000 - KGS 350 000
4.	Loan currency / Валюта кредита	KGS / сомы
5.	Loan term (month) / Срок кредита (месяц)	3 - 9
6.	Annual interest rates / Годовые процентные ставки	20%
7.	Up-front fee for loan arrangement / Комиссия за предоставление кредита	KGS 700
8.	Own funds / Собственные средства	N/R / не требуются* (*) - For first-year students - not less than 20% / Для студентов первого курса - в размере не менее 20%
9.	Loan repayment / Погашение кредита	Equal monthly installments / равными ежемесячными платежами
10.	Collateral / Обеспечение	For the staff of / Для сотрудников If loan amount / если сумма кредита
	1 Individual guaranty, applicable for the Bank / 1 персональное поручительство, приемлемое для Банка	salary projects / зарплатных проектов KGS 35 000 - 140 000
	2 Individual guaranties, applicable for the Bank / 2 персональных поручительства, приемлемые для Банка	non-salary projects / незарплатных проектов KGS 35 000 - 140 000
	Movable and/or immovable property, which market value (estimated by the Bank) is at least two times more than loan amount, and 1 Individual guaranty, applicable for the Bank / Залог в виде движимого и/или недвижимого имущества, рыночная стоимость (оцененная банком) которого как минимум в 2 раза превышает сумму кредита, и 1 персональное поручительство, приемлемые для Банка.	salary projects / зарплатных проектов
		non-salary projects / незарплатных проектов KGS 140 000 - 350 000
11.	Collateral insurance/ Страхование обеспечения	Insurance of movable property (collateral) is obligatory; of immovable property (collateral) is N/A. Insurance amount should not be less than pledge market value or double outstanding loan amount. Insurance should be made only in approved and authorized by the Bank insurance company/ies. / Страхование движимого имущества (залога) обязательно; недвижимого имущества (залога) - не требуется. Сумма страхования должна быть не менее рыночной стоимости залога или еще не оплаченной Банку двойной сумме кредита. Страхование должно осуществляться только в одобренной/ых и уполномоченной/ых Банком страховой/ых компании/ях.
12.	Prolongation / Пролонгация	N/A / не применяется
13.	Penalty for delayed payment of accrued interest, p. a. / Штраф за просрочку оплаты начисленных процентов, в год	current interest rate on loan (see p. 6) / обычная процентная ставка по кредиту (см. пункт 6)
14.	Increased interest rate, applied to past-due loans, p. a. / Повышенная процентная ставка, применяемая к просроченным кредитам, в год	current interest rate on loan (see p. 6) / обычная процентная ставка по кредиту (см. пункт 6)
15.	Penalty for earlier repayment (total or partial), % of earlier repaid loan principal amount / Штраф за досрочное погашение (полное или частичное), % от досрочно погашаемой суммы кредита	N/A / не применяется
16.	Commission for change of loan agreement conditions by customer's request (loan schedule changing in other cases excluding the case of partially earlier repayment) / Комиссия за изменение условий договора по заявлению клиента (изменение графика погашения по кредиту в других случаях, отличных от случая досрочного частичного погашения)	- KGS 7 000 (including case of loan currency changing from USD to KGS / включая случай изменения валюты кредита с долл. США на сомы*) - KGS 3 500 - in case customer's salary date changes (as result monthly installments' dates will be changed; if an installment date will be increased than loan term can be increase, but not more than for 1 month). / в случае изменения даты заработной платы клиента (в результате чего изменятся даты ежемесячных погашений кредита; при этом в случае увеличения даты, срок кредита может увеличиться, но не более, чем на 1 месяц). (*) - For loan currency changing should be applied commercial Bank's exchange rate for the moment of modifying the loan in the system with preliminarily confirmation with Treasury department / При изменении валюты кредита с долл. США на сомы должен быть использован коммерческий обменный курс Банка на момент модификации кредита в системе с предварительным согласованием с отделом Казначейства.
17.	Commission for change of collateral / Комиссия за замену обеспечения	KGS 3 500
18.	Commission for release of collateral / Комиссия за освобождение обеспечения	N/A / не применяется
19.	Preparation and sending an official notification to borrower and/or guarantor and/or pledge giver, per one notification / Штраф за подготовку банком официального уведомления заемщику, и/или поручителю, и/или залогодателю, за одно уведомление	KGS 500
20.	Penalty for no-purpose usage of loan / Штраф за нецелевое использование кредита	5% from originally disbursed loan amount / от первоначально выданной суммы кредита
21.	Commission for appraisal of collateral / Комиссия за оценку залогового обеспечения	as per Bank's conditions for collateral appraisal / согласно условиям Банка по оценке залога
22.	Penalty for delayed payment of commissions and other fees, including uncompensated Bank's expenses / Штраф за просрочку оплаты комиссионных и иных платежей, в том числе неввозмещенных расходов Банка	0,2% from such delayed amount for each day of delay / от суммы такой просрочки за каждый день просрочки

*Effective interest rate/Эффективная процентная ставка: сом - от ___%,

Notes/Примечания:

1. Related Approving Entity has the right to establish special loan conditions depending on customer's credit history, ability to pay, volume of transactions and other factors. / Соответствующий Одобряющий Орган имеет право устанавливать индивидуальные условия по кредиту в зависимости от кредитной истории, платежеспособности, объема операций по счету клиента и других факторов.
2. Monthly loan instalment should not exceed. The guarantor should be also creditworthy enough to pay on loan debt / Ежемесячный взнос по кредиту не должен превышать 50% ежемесячного дохода заемщика. Поручитель также должен быть достаточно кредитоспособным для оплаты задолженности по кредиту.
3. - Loan to be disbursed should be transferred directly to the account of AUCA in CISC "DKIB". Commission for money transfer should be paid by a Customer according to the Bank's tariffs. / Выдаваемый кредит должен быть напрямую перечислен на счет АУЦА в ЗАО "ДКИБ". Комиссия за осуществление денежного перевода оплачивается самим Клиентом в соответствии с тарифами Банка.
- It is necessary to provide official document from AUCA, containing information on total education cost for upcoming period of studies for the student. / В Банк необходимо предоставить официальный документ с АУЦА о стоимости обучения для учащегося за предстоящий период обучения.
4. All commissions are indicated without taxes. Taxes shall be charged by the Bank additionally as per the current Tax Code of KR. / Все комиссии указаны без учета налогов. Налоги взимаются Банком дополнительно согласно действующему НК КР.